

Österreichisch-slowenische Koordinatoren für einen grenzüberschreitenden Dialog:

Josef Feldner, Danijel Grafenauer, Janez Stergar, Marjan Sturm
Klagenfurt/Celovec – Ljubljana/Laibach – Maribor/Marburg

EINLADUNG

Unter dem Titel

1920–2015 – Gemeinsames Gedenken ist gelebte Versöhnung

findet am

Freitag, dem 9. Oktober 2015, Beginn 11 Uhr am
Stadtfriedhof in Völkermarkt/Velikovec

bereits zum drittenmal ein

Grenzüberschreitendes gemeinsames Opfergedenken

statt

Motto:

Sie starben im Glauben
an ihre Heimat,
weil die Politik nicht
in der Lage gewesen ist,
die Konflikte friedlich
zu lösen



Am Stadtfriedhof in Völkermarkt/Velikovec liegen ehemalige militärische Gegner – jugoslawische SHS-Soldaten und österreichische Volkswehrmänner – gemeinsam begraben

Gemeinsames Gedenken ist gelebte Versöhnung

Die Gedenkveranstaltung wird mit kirchlicher Segnung und Kranzniederlegung musikalisch umrahmt

Dr. Josef Feldner e.h.
Obmann Kärntner Heimatdienst
Mitglied Kärntner Konsensgruppe

Dr. Danijel Grafenauer e.h.
Vorsitzender der Ortsgruppe Maribor/Marburg
des „Klub der Kärntner Slowenen“

Janez Stergar e.h.
Vorsitzender der Ortsgruppe Ljubljana/Laibach
des „Klub der Kärntner Slowenen“

Dr. Marjan Sturm e.h.
Obmann Zentralverband slowenischer Organisationen
Mitglied Kärntner Konsensgruppe

Da die Einladung sowohl an Persönlichkeiten in Österreich als auch in Slowenien ergeht, werden alle angeführten Orte in beiden Sprachen bezeichnet

Einige Meilensteine im Versöhnungsprozess

Bemühen um Ortstafellösung



Konsenskonferenz 2005 unter dem Vorsitz des Bundeskanzlers.

Nach vielfältigem positivem Bemühen von verschiedenster Seite um ein friedliches Miteinander in den vergangenen Jahrzehnten, beauftragte 2005 der damalige Bundeskanzler Wolfgang Schüssel Exponenten der Kärntner Heimatverbände und der Kärntner Slowenenorganisationen – zusammengeslossen zur „Kärntner Konsensgruppe – im Vorfeld der Politik einen Vorschlag zur Lösung der strittigen Ortstafelfrage zu erarbeiten. Nach kurzer Zeit konnte diese der Politik einen Kompromissvorschlag vorlegen, der zur wichtigsten Basis für die spätere Ortstafelregelung wurde.

„Feierliche Erklärung“ und viele gemeinsame Aktivitäten

Nach dem erfreulichen Konsens in der Ortstafelfrage verpflichteten sich die Mitglieder der Konsensgruppe 2006 in einer „Feierlichen Erklärung“ fortan an der Schaffung eines Klimas des gegenseitigen Vertrauens zu arbeiten.

Es folgten viele gemeinsame Informations- und Kulturveranstaltungen, und die 2011 unter der Federführung des damaligen Staatssekretärs Josef Ostermayer endlich gelungene politische Lösung der Ortstafelfrage.

2013 kam es über Vorschlag von Friedensforschern aus Österreich und Slowenien zur Bildung des internationalen Projekts „Erinnern – Versöhnen – Zukunft gestalten“, das von Persönlichkeiten der Zivilgesellschaft aus beiden Ländern mitgetragen und von Wissenschaftlern begleitet wird. In Erinnerung an den vor 100 Jahren begonnenen Ersten Weltkrieg und an die nachfolgenden kriegesischen Auseinandersetzungen in Kärnten, wurde im Oktober 2014 eine „Gemeinsame Erklärung“ erarbeitet, die an alle Opfer erinnern soll, die starben, weil die Politik den Konflikt nicht friedlich löste.



Die österreichisch-slowenischen Koordinatoren Marjan Sturm, Josef Feldner, Janez Stergar und Danijel Grafenauer bei der Präsentation der Gemeinsamen Erklärung im Rahmen einer Pressekonferenz.

„Wir müssen überwinden, was uns lange getrennt und manchmal zu Feinden gemacht hat“

In diesem Sinne wird in der Gemeinsamen Erklärung nach Auseinandersetzung mit der „Last der Vergangenheit“ zum Dialog als Weg zur Anerkennung von Diversität, historischer Versöhnung und gemeinsamer Zukunftsgestaltung aufgerufen.

Spominjanje – sprava – oblikovanje prihodnosti

Avstrijsko-slovenska koordinacija za čezmejni dialog

Josef Feldner, Danijel Grafenauer, Janez Stergar, Marjan Sturm

Klagenfurt/Celovec – Ljubljana/Laibach – Maribor/Marburg

VABILO

Pod naslovom

„1920–2015: skupno spominjanje je živeta sprava“

bo v petek

9. oktobra 2015, s pričetkom ob 11.00 uri na mestnem pokopališču
v Velikovcu/Völkermarkt (Kreuzbergstraße)

že tretjič

prekomejno skupno spominjanje žrtev plebiscitnih bojev pod geslom:

»Umrli so v veri
v svojo
domovino, ker
politika
sporov ni rešila na
miren način«.



Na mestnem pokopališču v Velikovcu/Völkermarkt so skupaj pokopani bivši vojaški nasprotniki – slovenski Maistrovi borci in avstrijski brambovci.

Spominsko slovesnost bo zaokrožila glasba, polaganje vencev in cerkveni blagoslov.

Prisrčno vabljeni!

dr. Josef Feldner
predsednik koroškega Heimatdiensta
član konsenzne skupine

dr. Danijel Grafenauer
predsednik Kluba koroških Slovencev
v Mariboru

Janez Stergar, prof.
predsednik Kluba koroških Slovencev
v Ljubljani

dr. Marjan Sturm
predsednik Zveze slovenskih organizacij
član konsenzne skupine

Nekateri mejniki spravnega procesa

Trud za rešitev vprašanja topografije



Konsenzna konferenca 2005 pod vodstvom zveznega knaclerja

Po različnih obetavnih prizadevanjih za mirno sožitje v preteklih desetletjih je leta 2005 takratni kancler Wolfgang Schüssel poveril vodilne zastopnike koroških domovinskih zvez in organizacij koroških Slovencev, ki so se zbrali v „koroški konsenzni skupini“, da v pripravah za rešitev spornega vprašanja krajevnih napisov izdelajo predlog za politiko.

»Svečana izjava« in številne informativne prireditve

Po pozitivnem rezultatu so se člani konsenzne skupine v „slavnostni izjavi“ obvezali, da bodo v bodoče skrbeli za ustvarjanje vzdušja medsebojnega zaupanja.

Po raznolikih skupnih informacijskih kulturnih prireditvah in po letu 2011 sklenjeni politični rešitvi vprašanja krajevnih napisov ob vodilni vlogi tedanjega državnega sekretarja Josefa Ostermayerja je na pobudo mirovnih raziskovalcev iz Avstrije in Slovenije prišlo do ustanovitve mednarodnega projekta „Spominjanje – sprava – oblikovanje prihodnosti“, ki ga sooblikujejo osebnosti civilne družbe obeh držav in ga spremljajo znanstveniki. V spomin na pred 100 leti pričeto prvo svetovno vojno in sledeče vojaške boje na Koroškem je bila oktobra 2014 izdelana „Skupna izjava“, ki spominja na vse žrtve, ki so umrle, ker politika ni rešila sporov na miren način.



Avstrijsko-slovenski koordinatorji Marjan Sturm, Josef Feldner, Janez Stergar in Danijel Grafenauer pri predstavitvi Skupne izjave na tiskovni konferenci.

Preseči moramo, kar nas je dolgo delilo in včasih naredilo za nasprotnike

V tem smislu je Skupna izjava po razpravi o „teži zgodovine“ poziv k dialogu kot poti priznanja raznolikosti, zgodovinske sprave in skupnega oblikovanja bodočnosti.